

## SMALL CAPS IN GENTIUM PLUS (GENTIUMPLUS-REGULAR.TTF DATED 2023-04-27)

THIS FILE SHOWS THE SMALL CAPS VERSIONS OF THE GLYPHS IN THIS FONT. FOR REFERENCE TO THE COVERAGE OF THE MAIN FONT SEE ITEM 1.036.

*THE LETTER FORMS USED IN LOWERCASE ITALIC FONTS DO NOT ALWAYS MATCH THOSE USED IN THE REGULAR FONT, BUT IN SMALLCAPS THEY OUGHT TO. HERE IS SOME ENGLISH TEXT TO COVER ALL LETTERS AND SHOW THAT SMALL ITALICS ARE PRESENT: A QUICK BROWN FOX JUMPED OVER THE LAZY DOGS A QUICK BROWN FOX JUMPED OVER THE LAZY DOGS.*

ALSO, THE NUMBERS MIGHT DIFFER IN SMALL CAPS:

0123456789 0123456789 FOR ITALIC

*This font lacks the OpenType tag 'cyril' needed to use polyglossia for Cyrillic scripts.*

## 1 LATIN ALPHABET (EUROPEAN VARIANTS)

### 1.1 AZERI

*Since software does not usually know which language is being used, it is recommended to use dotless i with a combining dot above (U+0307) when using small caps in Turkic languages to give īī*

A A, B B, C C, Ç Ç, D D, E E, Æ Æ, F F, G G, Ğ Ğ, H H, X X, I I, İ İ, J J, K K, Q Q, L L, M M, N N, O O, Ö Ö, P P, R R, S S, Ş Ş, T T, U U, Ü Ü, V V, Y Y, Z Z

BÜTÜN İNSANLAR LƏYAQƏT VƏ HÜQUQLARINA GÖRƏ AZAD VƏ BƏRABƏR DOĞULURLAR.  
ONLARIN ŞÜURLARI VƏ VİCDANLARI VAR VƏ BİR-BİRLƏRİNƏ MÜNASİBƏTDƏ QARDASLIQ  
RUHUNDA DAVRANMALIDIRLAR.

### 1.2 CATALAN

A A, B B, C C, Ç Ç, D D, E E, É É, È È, F F, G G, H H, I I, J J, K K, L L, ( LL and LL or L·L L·L are a different pronunciation to LL and LL ), M M, N N, O O, Ó Ó, Ò Ò, P P, Q Q, R R, S S, T T, U U, Ü Ü, V V, W W, X X, Y Y, Z Z

TOTS ELS ÉSSERS HUMANS NEIXEN LLIURES I IGUALS EN DIGNITAT I EN DRETS. SÓN DOTS DE RAÓ I DE CONSCIÈNCIA, I HAN DE COMPORTAR-SE FRATERNALMENT ELS UNS AMB ELS ALTRES.

### 1.3 CZECH

A A, Á Á, B B, C C, Č Č, D D, Ď Ď, E E, É É, Ě Ě, F F, G G, H H, CH CH, I I, Í Í, J J, K K, L L, M M, N N, Ň Ň, O O, Ó Ó. P P, Q Q, R R, Ŕ Ŕ, S S, Š Š, T T, Ŧ Ŧ, U U, Ú Ú. Ÿ Ÿ, V V, W W, X X, Y Y, Ž Ž

VŠICHNI LIDÉ RODÍ SE SVOBODNÍ A SOBĚ ROVNÍ CO DO DŮSTOJNOSTI A PRÁV. JSOU NADÁNI ROZUMEM A SVĚDOMÍM A MAJÍ SPOLU JEDNAT V DUCHU BRATRSTVÍ.

## 1.4 DANISH

A A, B B, C C, D D, E E, F F, G G, H H, I I, J J, K K, L L, M M, N N, O O, P P, Q Q, R R, S S, T T, U U, V V, W W, X X, Y Y, Z Z, Æ Æ, Ø Ø, Å Å

ALLE MENNESKER ER FØDT FRIE OG LIGE I VÆRDIGHED OG RETTIGHEDER. DE ER UDSTYRET MED FORNUFT OG SAMVITTIGHED, OG DE BØR HANDLE MOD HVERANDRE I EN BRODERSKABETS ÅND.

## 1.5 DUTCH

*As well as the standard 26 letters, the IJ digraph ij ij may be encountered.*

ALLE MENSEN WORDEN VRIJ EN GELIJK IN WAARDIGHEID EN RECHTEN GEBOREN. ZIJ ZIJN BEGIFTIGD MET VERSTAND EN GEWETEN, EN BEHOREN ZICH JEGENS ELKANDER IN EEN GEEST VAN BROEDERSCHAP TE GEDRAGEN.

## 1.6 FRENCH

A A, À À, Â Â, Æ Æ, Ä Ä, B B, C C, Ç Ç, D D, E E, É É, È È, Î Î, Ê Ê, Ë Ë, F F, G G, I I, Ï Ï, Ð Ð, J J, K K, L L, M M, N N, (Ñ Ñ *may be seen on words of Spanish origin*), Ò Ò, Ô Ô, Æ Æ, Ö Ö, P P, Q Q, R R, S S, T T, U U, Ù Ù, Û Û, Ü Ü, V V, W W, X X, Y Y, Ÿ Ÿ, Z Z

TOUS LES ÊTRES HUMAINS NAISSENT LIBRES ET ÉGAUX EN DIGNITÉ ET EN DROITS. ILS SONT DOUÉS DE RAISON ET DE CONSCIENCE ET DOIVENT AGIR LES UNS ENVERS LES AUTRES DANS UN ESPRIT DE FRATERNITÉ.

## 1.7 GERMAN

*Here ss is shown instead of ß.*

A A, Ä Ä, B B, C C, D D, E E, F F, G G, H H, I I, J J, K K, L L, M M, N N, O O, Ö Ö, P P, Q Q, R R, S S, T T, U U, Ü Ü, V V, W W, X X, Y Y, Z Z and ss

ALLE MENSCHEN SIND FREI UND GLEICH AN WÜRDE UND RECHTEN GEBOREN. SIE SIND MIT VERNUNFT UND GEWISSEN BEGABT UND SOLLEN EINANDER IM GEIST DER BRÜDERLICHKEIT BEGEGNEN.

## 1.8 HUNGARIAN

A A, Á Á, B B, C C, Cs Cs, D D, Dz Dz, Dzs Dzs, E E, É É, F F, G G, Gy Gy, H H, I I, Í Í, J J, K K, L L, Ly Ly, M M, N N, Ny Ny, O O, Ó Ó, Ö Ö, Ő Ő, P P, Q Q, R R, S S, Sz Sz, T T, Ty Ty, U U, Ú Ú, Û Û, Ü Ü, V V, W W, X X, Y Y, Z Z, Zs Zs

MINDEN EMBERI LÉNY SZABADON SZÜLETIK ÉS EGYENLŐ MÉLTÓSÁGA ÉS JOGA VAN. AZ EMBEREK, ÉSSZEL ÉS LEKIISMERETTEL BÍRVÁN, EGYMÁSSAL SZEMBEN TESTVÉRI SZELLEMBEN KELL HOGY VISELTESENÉK.

## **1.9 ICELANDIC**

A A, Á Á, B B, D D, Ð Ð, (eth is not used for the first letter of any word) E E, É É, F F, G G, H H, I I, Í Í, J J, K K, L L, M M, N N, O O, P P, R R, S S, T T, U U, Ú Ú, V V, X X, Y Y, Ý Ý, Þ Þ, Æ Æ, Ö Ö

HVER MAÐUR ER BORINN FRJÁLS OG JAFN ÖÐRUM AD VIRÐINGU OG RÉTTINDUM. MENN ERU GÆDDRIR VITSMUNUM OG SAMVIZKU, OG BER ÞEIM AD BREYTA BRÓÐURLEGA HVERJUM VIÐ ANNAN.

## **1.10 ITALIAN**

A A, À À, B B, C C, D D, E E, É É, È È, F F, G G, H H, I I, Í Í, Ì Ì, Ï Ï, L L, M M, N N, O O, Ó Ó, Ò Ò, P P, Q Q, R R, S S, T T, U U, Ú Ú, Ù Ù, V V, Z Z

TUTTI GLI ESSERI UMANI NASCONO LIBERI ED EGUALI IN DIGNITÀ E DIRITTI. ESSI SONO DOTATI DI RAGIONE E DI COSCIENZA E DEVONO AGIRE GLI UNI VERSO GLI ALTRI IN SPIRITO DI FRATELLANZA.

## **1.11 LATVIAN**

A A, Ā Ā, B B, C C, Č Č, D D, E E, Ē Ē, F F, G G, Ģ Ģ, H H, I I, Ī Ī, J J, K K, Ķ Ķ, L L, Ľ Ľ, M M, N N, đ ē, O O, P P, R R, S S, Š Š, T T, U U, Ĩ Ĩ, V V, Z Z, Ī Ī

VISI CILVĒKI PIEDZIMST BRĪVI UN VIENLĪDZĪGI SAVĀ PAŠCIEŅĀ UN TIESĪBĀS. VIŅI IR APVELTĪTI AR SAPRĀTU UN SIRD SAPZIŅU, UN VIŅIEM JĀIZTURAS CITAM PRET CITU BRĀLĪBAS GARĀ.

## **1.12 LITHUANIAN**

A A, Ä Ä, B B, C C, Č Č, D D, E E, Ë Ë, Ë Ë, F F, G G, H H, I I, Í Í, Y Y, J J, K K, L L, M M, N N, O O, P P, R R, S S, Š Š, T T, U U, Ù Ù, V V, Z Z, Ž Ž

VISI ŽMONĖS GIMSTA LAISVI IR LYGŪS SAVO ORUMU IR TEISĒMIS. JIEMS SUTEIKTAS PROTAS IR SAŽINĖ IR JIE TURI ELGTIS VIENAS KITO ATŽVILGIU KAIP BROLIAI.

## **1.13 MALTESE**

A A, B B, Ċ Ċ, D D, E E, F F, Ĝ Ĝ, G G, Għ Għ, H H, H H, I I, IE IE, J J, K K, L L, M M, N N, O O, P P, Q Q, R R, S S, T T, U U, V V, W W, X X, Z Z

*In addition, final vowels with grave accents are found in some words of Italian origin à, è, ì, ò, ù.*

IL-BNEDMIN KOLLHA JITWIELDU HIELSA U UGWALI FID-DINJITÀ U D-DRITTIJET. HUMA MOGHNIJA BIR-RAĞUNI U BIL-KUXJENZA U GHANDHOM IĞIBU RUHHOM MA' XULXIN BI SPIRTU TA' AHWA.

## **1.14 NORTHERN SAMI**

A A, Á Á, B B, C C, Č Č, D D, Đ Đ, E E, F F, G G, H H, I I, J J, K K, L L, M M, N N, Ð Ð, O O, P P, R R, S S, Š Š, T T, Ð Ð, U U, V V, Z Z, Ž Ž

BUOT OLBMOT LEAT RIEGÁDAN FRIDDJAN JA OLMMOŠÁRVVU JA OLMMOŠVUOIGATVUO-  
ÐAIDI DÁFUS. SII LEAT JIERBMALAŠ OLBMOT GEAIN LEA OAMEDOVDU JA SII GÁLGGÄSE  
LEAT DEGO VIELJAČAGAT.

## **1.15 POLISH**

A A, Ä Ä, B B, C C, Ć Ć, D D, E E, È È, F F, G G, H H, I I, J J, Ł Ł, M M, N N, O O, Ó Ó, P P,  
R R, S S, Ź Ź, T T, U U, W W, Y Y, Z Z, Ž Ž, Ż Ż

*The letters Q Q, V V, X X may be seen in foreign words.*

WSZYSZY LUDZIE RODZĄ SIĘ WOLNI I RÓWNI POD WZGLEDEM SWEJ GODNOŚCI I SWYCH  
PRAW. SĄ ONI OBDARZENI ROZUMEM I SUMIENIEM I POWINNI POSTĘPOWAĆ WOBEC IN-  
NYCH W DUCHU BRATERSTWA.

## **1.16 PORTUGUESE**

A A, Á Á, Â Â, Ã Ã, À À, B B, C C, Ç Ç, D D, E E, É É, Ê Ê, F F, G G, H H, I I, Í Í, J J, K K, L L,  
M M, N N, O O, Ó Ó, Ô Ô, Õ Õ, P P, Q Q, R R, S S, T T, U U, Ú Ú, V V, W W, X X, Y Y, Z Z

TODOS OS SERES HUMANOS NASCEM LIVRES E IGUAIS EM DIGNIDADE E EM DIREITOS.  
DOTADOS DE RAZÃO E DE CONSCIÊNCIA, DEVEM AGIR UNS PARA COM OS OUTROS EM  
ESPÍRITO DE FRATERNIDADE.

## **1.17 ROMANIAN**

A A, Ä Ä, B B, C C, D D, E E, F F, G G, H H, I I, Î Î, J J, K K, L L, M M, N N, O O, P P, Q Q,  
R R, S S, ř ř, T T, ţ ţ, U U, V V, W W, X X, Y Y, Z Z

*Because Unicode was slow to add the below comma forms ř ř, ţ ţ the incorrect use of cedillas  
in ř ř, ţ ţ is still sometimes encountered.*

TOATE FIINTELE UMANE SE NASC LIBERE ȘI EGALE ÎN DEMNITATE ȘI ÎN DREPTURI. ELE  
SUNT ÎNZESTRATE CU RAȚIUNE ȘI CONȘTIINȚĂ ȘI TREBUIE SĂ SE COMPORTE UNELE FAȚĂ  
DE ALTELE ÎN SPIRITUL FRATERNITĂȚII.

## **1.18 SERBO-CROAT (LATIN)**

A A, B B, C C, Č Č, Ć Ć, D D, Đ Đ, Đ Đ (Đ Đ Đ Đ), Đ Đ. E E, F F, G G, H H, I I, J J, K K, L L,  
LJ LJ LJ (LJ LJ LJ), M M, N N, NJ NJ NJ (NJ NJ NJ), O O, P P, R R, S S, Š Š, T T, U U, V V, Z Z,  
Ž Ž

SVA LJUDSKA BIĆA RAĐAJU SE SLOBODNA I JEDNAKA U DOSTOJANSTVU I PRAVIMA. ONA  
SU OBDARENAA RAZUMOM I SVIJEŠĆU I TREBA DA JEDNO PREMA DRUGOME POSTUPAJU U  
DUHU BRATSTVA.

## 1.19 SPANISH

A A, Á Á, B B, C C, D D, E E, É É, F F, G G, H H, I I, J J, K K, L L, M M, N N, Ñ Ñ, O O, Ó Ó, P P, Q Q, R R, S S, T T, U U, Ú Ú, Ü Ü, V V, W W, X X, Y Y, Z Z

TODOS LOS SERES HUMANOS NACEN LIBRES E IGUALES EN DIGNIDAD Y DERECHOS Y, DOTADOS COMO ESTÁN DE RAZÓN Y CONCIENCIA, DEBEN COMPORTARSE FRATERNALMENTE LOS UNOS CON LOS OTROS.

1.20 WELSH

GENIR PAWB YN RHYDD AC YN GYDRADD Â'I GILYDD MEWN URDDAS A HAWLIAU. FE'U CYNYSGAEDDIR Â'RHESWM A CHYDWBOD, A DYLAI PAWB YMDDWYN Y NAILL AT Y LLALL MEWN YSBRYD CYMODLON.

## 2 CYRILLIC ALPHABET

Here is the Ukrainian alphabet, to show coverage of Cyrillic italics in Small Caps.

А А, Б Б, В В, Г Г, Ѓ Ѓ, Д Д, Е Е, Є Є, Ж Ж, З З, И И, І І, Ї Ї, Й Й, К К, Л Л, М М, Н Н, О О, П П, Р Р, С С, Т Т, У У, Ф Ф, Х Х, Ц Ц, Ч Ч, Ш Ш, Щ Щ, Ъ Ъ, Ю Ю, Я Я (the apostrophe ' is used for the hard sign)

## 2.1 ABKHAZIAN

*In Article 1 I use  $\eta$  not  $n_\eta$*

А А, Б Б, В В , Г Г, ГЬ ГЬ, Г Г, ГЬ ГЬ, Д Д, ДӘ ДӘ, ҆Ц Ц, ЦЬ ЦЬ, Е Е, (Ё Ё), Ҽ Ҽ, Ҽ Ҽ, Ж Ж, ЖЬ ЖЬ, ЖӘ ЖӘ, З З, З З, ЗӘ ЗӘ, И И, (Й Й), К К, КЬ КЬ, Қ Қ, ҚЬ ҚЬ, Қ Қ, ҚЬ ҚЬ, Л Л, М М, Н Н, О О, Ҩ Ҩ, П П, П П, Р Р, Т Т, Тә Тә, Т Ҭ, Тә Тә, У У, Ф Ф, Х Х, ХЬ ХЬ, Ҳ Ҳ, Ҳә Ҳә, ҆Ц Ц, ҆Цә ҆Цә, Ҭ Ҭ, Ҭә Ҭә, Ч Ч, Ч ҆Ч, ҆Чә ҆Чә, Ш Ш, ШЬ ШЬ, Шә Шә, (Щ Щ), (Ӯ Ӯ), Ӯ Ӯ, Ӯ Ӯ, (Э Э), (Ю Ю), (Я Я)

The GHE and PE forms with descender Γ γ, Π π are preferred to the older forms with middle hook Β β, Π π.

*The first line is marginally long.*

ДАРБАНЗААЛАК АУАӘҮ ДШОУП ИХЫ Дақәйтны. Ауаа зөг зинлеи патулеи ЕИК-АРОУП. УРТ ИРЫМОУП АХШЫӨИ АЛАМЫСИ, ДАРА Дарагъ аешьеи аешьеи реиңш ғызықазароуп.

## 2.2 ADYGHE

The alphabet is standard Cyrillic, except that it uses the Palochka (І)

А А, Б Б, (В в), Г г, Гъ гъ, Гъу гъу, Д д, Дж дж, Дз дз, Дзу дзу, Е е, (Ё ё), Ж ж, Жъ жъ, Жъу жъу, Жъ жъ, З з, И и, Й й, (К к), Ку ку, Къу къу, Кі кі, Кгу кгу, Л л, Лъ лъ, Лі лі, М м, Н н, О о, П п, Пі пі, Пгу пгу, Р р, С с, Т т, Ті ті, Тгу тгу, У у, Ф ф, Х х, Хъ хъ, Хъу хъу, Хъ хъ, Ц ц, Цу цу, Ці ці, Ч ч, Чі чі, Чъ чъ, Ш ш, Шъ шъ, Шъу шъу, Ші ші, Шгу шгу, Ші ші, (҃ Ѣ), Ы ы, (Ь ь), Э э, (Ю ю), Я я, І і, Іу, Іу

Цыф пстэрүри шъхъэфитэу, ялтытэныгъэрэ яфэшъуашхэмрэкіэ зэфэдэу къалъфы. Акъылрэ зэхэшыкі гъуазэрэ ягэшы, зыр зым зэктюш зэхаши азфагу дэлъэу зэфыщытынхэ фае.

## 2.3 KAZAKH

А А, Э Э, Б Б, (В в), Г г, F f, Д д, Е е, Ё ё, Ж ж, З з, И и, Й й, К к, Қ қ, Л л, М м, Н н, Ң ң, О о, Ө ө, П п, Р р, С с, Т т, Ү ү, Ү ү, Ф ф, Х х, Ң ң, (҃ ц), (Ч ч), Ш ш, (Ш щ), (҃ Ѣ), Ы ы, Ӣ ӣ, (҃ Ѣ), Ю ю, Я я

Барлық адамудар тұмысынан азат және қадір-қасиеті мен құқықтары тен болып дүниеге келеді. Адамдарға ақыл-парасат, ар-ождан берілген, соңдықтан олар бір-бірімен туыстық, бауырмалдық қарым-қатынас жасаула-ры тиис.

## 2.4 MACEDONIAN

А А, Б Б, В В, Г Г, Д Д, Ѓ Ѓ, Е Е, Ж ж, З з, С С, И И, Ј Ј, К к, Л л, Ј Ј, М м, Н н, Џ Џ, О о, П П, Р Р, С С, Т Т, Ќ Ќ, У у, Ф ф, Х х, Ц ц, Ч ч, Џ ѕ, Ш ш. The letters Ѓ у and Ј ј (ie and i with accent) are used to distinguish words with the same spelling.

Сите човечки существо се раѓаат слободни и еднакви по достоинство и права. Тие се обдарени со разум и совест и треба да се однесуваат еден кон друг во духот на општо човечката припадност.

## 2.5 RUSSIAN

А А, Б Б, В В, Г Г, Д Д, Е Е, Ё ё, Ж ж, З з, И и, Й й, К к, Л л, М м, Н н, О о, П п, Р р, С с, Т т, У у, Ф ф, Х х, Ц ц, Ч ч, Ш ш, Щ ѩ, Ъ Ѣ, Ы ы, Ъ Ѣ, Э э. Ю ю, Я я

Все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах. Они наделены разумом и совестью и должны поступать в отношении друг друга в духе братства.

## 2.6 SERBO-CROAT (CYRILLIC)

А А, Б Б, В В, Г Г, Ђ Ђ, Е Е, Ж Ж, З З, И И, Ј Ј, К К, Л Л, Ђ Ђ, М М, Н Н, Њ Њ, О О, П П, Р Р, С С, Т Т, Џ Џ, У У, Ф Ф, Х Х, Ц Ц, Ч Ч, Џ Џ, Ш Ш

СВА ЉУДСКА БИЋА РАЂАЈУ СЕ СЛОБОДНА И ЈЕДНАКА У ДОСТОЈАНСТВУ И ПРАВИМА. ОНА СУ ОБДАРЕНА РАЗУМОМ И СВЕШЋУ И ТРЕБА ЈЕДНИ ПРЕМА ДРУГИМА ДА ПОСТУПАЈУ У ДУХУ БРАТСТВА.

## 2.7 TATAR

А А, Э Э, Б Б, В В, Д Д, Е Е, Ѓ Ѓ, Ж Ж, Ж Ж, З З, И И, Й Й, К К, Л Л, М М, Н Н, Н Н, О О, Т Т, П П, Р Р, С С, Т Т, У У, Й Й, Ф Ф, Х Х, Ң Ң, Ц Ц, Ч Ч, Ш Ш, Щ Щ, Ъ Ъ, Ы Ы, Ъ Ъ, Э Э, Ю Ю, Я Я

БАРЛЫК КЕШЕЛЭР дә АЗАТ һәм ҮЗ АБРУЙЛАРЫ һәм ХОКУКЛАРЫ ЯГЫННАН ТИҢ БУЛЫП ТУАЛАР. АЛАРГА АҚЫЛ һәм ВӘЖДАН БИРЕЛГӘН һәм БЕР-БЕРСЕНӘ КАРАТА ТУГАНАРЧА [ТУГАНАР ЧА] МӨНӘСӘБӘТТӘ БУЛЫРГА ТИЕШЛӘР.

## 2.8 UKRAINIAN

textscA а, Б б, В в, Г г, Г' г', Д д, Е е, Є є, Ж ж, З з, И и, І і, Й й, К к, Л л, М м, Н н, О о, П п, Р р, С с, Т т, У у, Ф ф, Х х, Ц ц, Ч ч, Ш ш, Щ щ, Ъ ъ, Ы ѿ, Я я (*the apostrophe ' is used for the hard sign*)

ВСІ ЛЮДИ НАРОДЖУЮТЬСЯ ВІЛЬНИМИ І РІВНИМИ У СВОЇЙ ГІДНОСТІ ТА ПРАВАХ. ВОНИ НАДЛЕНІ РОЗУМОМ І СОВІСТЮ І ПОВИННІ ДІЯТИ У ВІДНОШЕННІ ОДИН ДО ОДНОГО В ДУСІ БРАТЕРСТВА.

## 2.9 YAKUT

А А, Б Б, В В, Г Г, Ҥ Ҥ, Д Д, Ҫ Ҫ, Е Е, Ѓ Ѓ, Ж Ж, З З, И И, Й Й, К К, Л Л, М М, Н Н, Н Н, Нь Нь, О О, Т Т, П П, Р Р, С С, Ҥ Ҥ, Т Т, У У, Й Й, Ф Ф, Х Х, Ц Ц, Ч Ч, Ъ Ъ, Ы Ы, Ъ Ъ, Э Э, Ю Ю, Я Я

ДЬОН БАРЫТА БЭЙЭ СУОЛТАТЫГАР ҮОННА БЫРААБЫГАР ТЭН БУОЛАН ТӨРҮҮЛЛЭР. КИНИЛЭР БАРЫ ӨРКӨН ӨЙДӨӨХ, СУОБАСТААХ БУОЛАН ТӨРҮҮЛЛЭР, ҮОННА БЭЙЭ БЭЙЭЛЭРИГЭР И ТЫЛГА КИИРИНИГЭС БЫҢЫЛАРА ДОБОРДОНУУ ТЫЫННААХ БУОЛУОХТААХ.

### 3 Other variants of the Latin alphabet

There are many more variations of the Latin alphabet in official use throughout the world. Particularly in African countries, and also for Vietnamese, some fonts which are otherwise good may have problems. For some of the African languages it is necessary to use combining diacriticals.

#### 3.1 DINKA (SOUTH SUDAN)

A A, Ä Å, B B, C C, D D, DH DH, E E, Ë Ë, É É, Ë Ë, G G, Y Y, I I, Í Í, J J, K K, L L, M M, N N, NH NH, NY NY, Ï Ï, Ö Ö, Ò Ò, Ó Ó, P P, R R, T T, TH TH, U U, W W, Y Y

RAAN THÖK EBEN AYE DHËËTH KA LAU NHÖM KUA THÖJ NHIIM EYITHIIC, KUA THËKIC, KUA CI YËKNHIEHKU PUOU, KU BIK CËJ KA KE YE MITH ETIK.

#### 3.2 EWE (GHANA AND TOGO)

*Although this is a tonal language, and the tones can be marked with an acute accent for the rising tone, grave for the falling tone, caron for falling-rising, and circumflex for rising-falling, the tones are only written when needed to avoid ambiguity, e.g. 'mî' (we) vs 'mî' (you plural). A tilde can also be used, as here, to mark nasal vowels (not needed on e,o and many fonts do not support a tilde on the other vowels).*

A A, B B, D D, Đ Đ, E E, É É, F F, Ì Ì, G G, GB GB, Y Y, H H, I I, K K, KP KP, L L, M M, N N, NY NY, Ï Ï, O O, Ò Ò, P P, R R, S S, T T, TSTS TSTS, V V, U U, W W, X X, Y Y, Z Z

*I have formatted this with very short lines to reduce excess whitespace.*

WODZI AMEGBETÖWO KATÄ ABLÖÐEVIWOE EYE WODZENA BUBU KPLE  
GOMEKPÖKPO SÖSÖE. SUSU KPLE DZITSINYA LE WO DOMETÖ ÐESIAÐE SI  
EYATA WODZE BE WOANÖ ANYI LE ÐEKAWÖWÖ BLIBO ME.

#### 3.3 LINGALA (PARTS OF THE CONGOS, ANGOLA, CENTRAL AFRICAN REPUBLIC)

*This is a tonal language, using accents: no accent for default low tone, acute accent for the high tone, circumflex for descending tone, caron for ascending tone*

A A, Á Á, Â Â, Ã Ã, B B, C C, D D, E E, É É, Ê Ê, Ë Ë, É É, Ë Ë, Ë Ë, F F, G G, GB GB, H H, I I, Í Í, Î Î, Ï Ï, K K, L L, M M, MB MB, MP MP, N N, ND ND, NG NG, NK NK, NS NS, NT NT, NY NY, NZ NZ, O O, Ó Ó, Ô Ô, Õ Õ, Ò Ò, Ó Ó, Ó Ó, P P, R R, S S, T T, U U, Ú Ú, V V, W W, Y Y, Z Z

BATO NYONSO NA MBOTAMA BAZALI NZOMI PE BAKOKANI NA LIMEMYA PE MAKOKI.  
BAZALI NA MAYELE PE BASENGELI KOFANDA NA BONDEKO OKATI NA BANGO.

### **3.4 Pan-Nigerian Alphabet**

*This alphabet is intended to be sufficient to write all the languages of Nigeria without digraphs. Where the language is tonal, acute, grave and circumflex accents are used to mark High, Low and Falling tones, Mid tone is unmarked. Note that the Wikipedia page for this currently omits N with dot above which is required for the Igbo alphabet at both Wikipedia and Omniglot. In both Igbo and Yoruba, letters with combining dot below can have accents, and the representation can differ according to which of the two combining items is placed first (dot below can look like a cross).*

*This can be seen with È compared to É.*

A A, B B, Þ Þ, C C, D D, Ð Ð, E E, Ë Ë, F F, G G, H H, I I, Ì Ì, J J, K K, Ñ Ñ, L L, M M, N N, Ñ Ñ, O O, Ò Ò, P P, R R, S S, ß ß, T T, U U, Ù Ù, V V, W W, Y Y, Z Z

#### **3.4.1 Hausa**

SU DAI ‘YAN-ADAM, ANA HAIFUWARSU NE DUKA ‘YANTATTU, KUMA KOWANNENSU NA DA MUTUNCI DA HAKKOKI DAIDAI DA NA KOWA. SUNA DA HANKALI DA TUNANI, SABODA HAKA DUK ABIN DA ZA SU AIKATA WA JUNA, YA KAMATA SU YI SHI A CIKIN ‘YAN-UWANCI.

#### **3.4.2 Igbo**

A MURU MMADU NILE N’OHERE NAKWA NHA ANYA UGWU NA IKIKE. E NYERE HA UCHE NA MMUQ IME IHE ZIRI EZI NKE NA HA KWESIRI İKPASO IBE HA AGWA N’OBI NWANNE NA NWANNE.

#### **3.4.3 Yoruba**

GBOGBO ÈNÌYÀN NI A BÍ NÍ ÒMÌNIRA; IYÌ ÀTI ÈTÓ KÒÒKAN SÌ DÓGBA. WÓN NÍ ÈBÙN TI LÀÁKÀYÈ ÀTI TI ÈRÍ-ÒKÀN, Ó SÌ YẸ KÍ WỌN Ó MÁA HÙWÀ SÍ ARA WỌN GÉGÉ BÍ QMỌ ÌYÁ.

### 3.5 VIETNAMESE

The interesting features of Vietnamese are the use of horns on ‘o’ and ‘u’ to provide additional vowels, and the use of diacriticals to show the tone. The letters themselves are pre-composed, but displaying some of the individual tone markings requires combining accents.

A A, Ă Ă, Â Â, B B, C C, D D, Đ Đ, E E, Ê Ê, G G, H H, I I, K K, L L, M M, N N, O O, Ô Ô, Õ Õ, P P, Q Q, R R, S S, T T, U U, Ú Ú, V V, X X, Y Y

The additional markings for tone are as follows.

If two descriptions, they are northern / southern :

A A, Ă Ă, Â Â, E E, Ê Ê, I I, O O, Ô Ô, Õ Õ, U U, Ú Ú, Y Y MID LEVEL  
` À À, Ä Ä, Å Å, È È, È È, Ì Ì, Ò Ò, Ò Ò, Ò Ò, Ù Ù, Ù Ù, Ý Ý LOW FALLING  
^ Â Â, Ä Ä, Å Å, È È, È È, Ì Ì, Ò Ò, Ò Ò, Ò Ò, Ù Ù, Ù Ù, Ý Ý MID FALLING / DIPPING  
~ Â Â, Ä Ä, Å Å, Ë Ë, Ë Ë, Í Í, Ò Ò, Ò Ò, Ò Ò, Ù Ù, Ù Ù, Ý Ý GLOTTALIZED RISING / DIPPING  
' Á Á, Ä Ä, Å Å, É É, È È, Í Í, Ò Ò, Ò Ò, Ò Ò, Ú Ú, Ú Ú, Ý Ý HIGH RISING  
. Á Á, Ä Ä, Å Å, E E, Ê Ê, I I, O O, Ô Ô, Õ Õ, Ú Ú, Ú Ú, Y Y GLOTTALIZED FALLING / LOW RISING

TẤT CẢ MỌI NGƯỜI SINH RA ĐỀU ĐƯỢC TỰ DO VÀ BÌNH ĐẲNG VỀ NHÂN PHẨM VÀ QUYỀN LỢI. MỌI CON NGƯỜI ĐỀU ĐƯỢC TẠO HÓA BAN CHO LÝ TRÍ VÀ LƯƠNG TÂM VÀ CẦN PHẢI ĐỐI XỬ VỚI NHAU TRONG TÌNH ANH EM.

## 4 QUOTATION-MARKS, ETC.

In real-world usage, particularly when looking at news sites, the presence or absence of the correct quote characters will make a difference. As a coder, I use '...' or "..." but in good text there are variations and this font supports:

LEFT AND RIGHT SINGLE QUOTES '...'	DOUBLE LOW 9,
LEFT AND RIGHT DOUBLE QUOTES "..."	AND LEFT DOUBLE QUOTES „...“
SINGLE TURNED COMMA, WITH RIGHT SINGLE QUOTE '...'	GUILLEMETS «...»
	ANGLE QUOTES <...>

IN SPANISH LANGUAGES, THE INVERTED EXCLAMATION-MARK ¡ AND THE INVERTED QUESTION-MARK ¿ ARE NECESSARY.

## 5 SYMBOLS

### 5.1 CURRENCY SYMBOLS

MANY COUNTRIES HAVE SYMBOLS FOR THEIR CURRENCIES. IN ALPHABETIC ORDER:

₵ CEDI (GHANA)	₼ MANAT (AZERBAIJAN)
₵ CENT (MANY PLACES)	₦ NAIRA (NIGERIA)
₡ COLON (COSTA RICA, EL SALVADOR)	£ POUND STERLING
₲ CRUZEIRO (BRAZIL)	₽ ROUBLE (RUSSIA)
\$ DOLLAR (MANY PLACES)	₸ TENGE (KAZAKHSTAN)
đ DONG (VIETNAM)	₺ TURKISH LIRA
€ EURO	₩ WON (KOREA)
₴ HRYVNIA (UKRAINE)	¥ YEN (JAPAN)

### 5.2 OTHER SYMBOLS IN TEXT

© COPYRIGHT	¶ PILCROW
† DAGGER	® REGISTERED
‡ DOUBLE DAGGER	§ SECTION
% PER MILLE	™ TRADEMARK